

Hermeneutics and Translation

NEWSLETTER 23 / 2018



FORSCHUNGSZENTRUM HERMENEUTIK UND KREATIVITÄT

UNIVERSITÄT LEIPZIG & UNIVERSITÄT DES SAARLANDES



ROMANIAN SOCIETY FOR PHENOMENOLOGY

ARTICLES

Weina Ouyang, Dan Li: „[A Study on Translator’s Subjectivity based on Hermeneutics](#)”, in: *Advances in Computer Science Research*, volume 82, 2017, 473-477

Ana Rojo: „The Role of Creativity” in: John W. Schwieter, Aline Ferreira (Eds.): [The Handbook of Translation and Cognition](#), Wiley Blackwell, 2017, 350-369

Ana Rojo: „The Role of Emotions” in: John W. Schwieter, Aline Ferreira (Eds.): [The Handbook of Translation and Cognition](#), Wiley Blackwell, 2017, 369-386

John Sallis: „[The Play of Translation](#)” in: *International Yearbook for Hermeneutics* 17, 2018, 1-14

BOOKS

Jean Boase-Beier, Lina Fisher, Hiroko Furukawa (Eds.): [The Palgrave Handbook of Literary Translation](#), Palgrave Macmillan, 2018

Rainer Kohlmayer: [Rhetorik und Translation. Germanistische Grundlagen des guten Übersetzens](#), Peter Lang, 2018

Piers Rawling, Philip Wilson (Eds.): [The Routledge Handbook of Translation and Philosophy](#), Routledge, 2018

Juan Fernández Rivero: [Conversar con los muertos. Traducción y hermenéutica en la obra de José Ángel Valente](#), Guillermo Escolar editor, 2018

BOOK REVIEWS

Saša Hrnjez: Review of Larisa Cercel, [Übersetzungshermeneutik. Historische und systematische Grundlegung](#), Röhrig Universitätsverlag, 2013 in: [Studia Phaenomenologica](#) 18, 2018, 380-383

Isabelle Lux: Review of Reinhard Babel, [Translationsfiktionen – Zur Hermeneutik, Poetik und Ethik des Übersetzens](#), Transcript Verlag, 2015 in: [Literaturkritik](#) 1, 2017

CONFERENCES & SEMINARS

Conference: [Textperformances und Kulturtransfer / Textperformances and Cultural Transfer](#), December 5 and 6, 2018, Saarland University

Conference: [Translating Cultures](#), Vienna Forum for Intercultural Philosophizing, 3rd Forum 2019, 22nd/23rd of February 2019, Vienna University

Ringvorlesung: [Kommunikationsforschung – Hermeneutische und phänomenologische Perspektiven](#), TH Köln, Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation, Winter 2018 / 2019

Séminaire de traductologie féministe: Jane Elisabeth Wilhelm: « [Traduction, herméneutique et féminisme](#) », 25 janvier 2019, de 9h30 à 12h, à l'ENS de Lyon

Seminário: Universida de Vigo, I Cátedra Internacional José Saramago: “[Fundamentos Teóricos e Hermenêuticos da Linguagem, da Literatura e da Tradução](#)“, November / December 2018. Docente: Burghard Baltrusch

RESEARCH GROUPS & PROJECTS

Research Group: [Translational Hermeneutics, Cognition and Creativity](#), POET - Pós-Graduação em Estudos da Tradução, Universidade Federal do Ceará – Benfica, Fortaleza, Brasil

Research Project: [Rhythmuskonzepte in der Translation und Translationswissenschaft](#), Universität Hildesheim, Institut für Übersetzungswissenschaft und Fachkommunikation

PHD THESIS

Duygu Duman: [A Hermeneutic Approach to Community Interpreting: Healthcare Interpreter and Subjectivity](#), Yildiz Technical University, Department of Translation and Interpreting, Turkey, 2018

BIBLIOGRAPHY

An updated version of the [Bibliography Hermeneutics and Translation](#) (December 2018) is now available on the webpage of the Research Centre *Hermeneutik und Kreativität*, University of Leipzig & University of Saarland.